



RODINNÝ DEN
FAMILY DAY

RODINNÝ DEN FAMILY DAY

Rodinný den Dvořákovy Prahy je dnem sdílené radosti z hudby pod širým nebem i zábavnou hrou přibližující inspirativní osobnost Dvořáka a Prahu Dvořákovy doby dětem i jejich rodičům. Rodinný den vyvrcholí prvním pražským vystoupením britských hudebních komiků Classic Buskers. A možná přijde i kouzelník...

The Dvořák Prague Festival's 'Family Day' is a day for sharing the joy of music in the open air and for a fun game informing children and their parents about Antonín Dvořák, an inspiring man and musician, as well as the Prague of his time. Family Day will climax with the Prague debut of a British musical comedy duo called The Classic Buskers. And maybe we'll also have a magician!

Collegium 1704 s Václavem Luksem *Collegium 1704 with Václav Luks*

11.00, Rudolfinum, Dvořákova síň
11:00 am, Rudolfinum, Dvořák Hall

Tradiční nedělní matiné představuje repertoár hudební Prahy druhé poloviny 18. století. Místři českého klasicismu, káva a Sacher dort představují ideální způsob trávení nedělního dopoledne s rodinou nebo přáteli.

This traditional Sunday matinée will present the repertoire of musical Prague in the second half of the eighteenth century. Masters of Czech music in the Classical style, coffee, and a Sachertorte will form an ideal way to spend a Sunday morning with family or friends.

Eve Quartet Open Air

13.30, Rudolfinum, schody
1:30 pm, Rudolfinum, steps

Hudební výlet s díly Antonína Dvořáka do Ameriky a inspirace černošskými rytmy na poli swingu v podání čtyř mladých energických virtuosek, prvních hráček pražského orchestru FOK, které se nebrání spojování různých stylů a žánrů.

A musical excursion to America with works by Dvořák, and inspiration from African-American rhythms in swing music. All rendered by four young and energetic female virtuosos, first chair players in the Prague Symphony, who do not hesitate to combine styles and genres.



Classic Buskers Open Air

15.30, Rudolfinum, schody
3:30 pm, Rudolfinum, steps

Malá ochutnávka z umění fenomenálních komiků Michaela Copleyho a Iana Moora pod širým nebem.

A little taste of the art of the phenomenal comedians Michael Copley and Ian Moore under the open sky.

Po stopách A. D. s dětmi *On the Trail of Antonín Dvořák with Children*

13.30–16.45, Rudolfinum
1:30–4:45 pm, Rudolfinum

Putování za stěžejními díly Antonína Dvořáka v rámci čtyř dílen, ve kterých se děti, vedené lektory, hrou formou a poslechem blíže seznámí s Largem z Novosvětské symfonie, Humoreskou, Slovanskými tanci a Rusalčinou árií o měsíčku, to vše v kontextu Dvořákovy osobnosti.

A sampling of key compositions by Dvořák in the framework of four workshops in which children, guided by instructors, will become more closely acquainted with the Largo from the 'New World' Symphony, the famous Humoresque, the Slavonic Dances, and Rusalka's Song to the Moon through listening and in the form of a game, all in the context of Dvořák's life.

Classic Buskers & Neil Henry: Musical Magic

17.00, Rudolfinum, Dvořákova síň
5:00 pm, Rudolfinum, Dvořák Hall

Dva hudební komici a přitom výteční instrumentalisté Michael Copley a Ian Moore společně s jedním z nejlepších britských kouzelníků Neilem Henrym předvedou legrační show, během níž je dovoleno výskat, křičet, smát se nahlas, kdykoliv zatleskat. Čeká vás okolo čtyřiceti různých dechových nástrojů, akordeon, anglický suchý humor, a rozhodně žádná nuda.

Two musical comedians who are also excellent instrumentalists, Michael Copley and Ian Moore, together with one of the best British magicians, Neil Henry, will present a hilarious show during which you're allowed to whoop, shout, laugh out loud, and clap at any time. You can expect about forty different wind instruments, an accordion, dry English humour, and certainly not a dull moment.

Program rodinného dne je zdarma s výjimkou koncertu Collegia 1704 od 11.00 a Classic Buskers s Neilem Henrym od 17.00 ve Dvořákově síni Rudolfina. Vstupenky lze zakoupit online na www.dvorakovapraha.cz nebo v pokladně Rudolfina.

Participation in Family Day is free of charge except for the concert by Collegium 1704 at 11 am and The Classic Buskers with Neil Henry at 5 pm in the Dvořák Hall of the Rudolfinum. Tickets can be purchased online at www.dvorakovapraha.cz or in the Rudolfinum box office.



partner



speciální poděkování / special thanks to



K1 - Vladimíra Pečínková



PRAHA 1